

NUN SEID IHR WOHL GEROCHEN

Muziek waar
het hart van
gaat zingen

15

Slotkoor van het *Weihnachtsoratorium*, BWV 248
Bach, Johann Sebastian (1685 – 1750)

Koor en Orkest van Collegium Vocale, Gent
Philippe Herreweghe

*Nun seid ihr wohl gerochen
An eurer Feinde Schar,
Denn Christus hat zerbrochen,
Was euch zuwider war.
Tod, Teufel, Sünd und Hölle
Sind ganz und gar geschwächt;
Bei Gott hat seine Stelle
Das menschliche Geschlecht.*

*Nu is wraak genomen
op uw vijanden.
Want Christus heeft verbroken
wat zich tegen u keerde.
Dood, duivel, zonde, hel
zijn helemaal ontdaan van hun
kracht; bij God staat het
menselijk geslacht voorop.*

Georg Werner schreef deze tekst; het is het vierde couplet uit het lied *Ihr Christen auserkoren*. Het is echt ouderwetse taal, zelfs voor de tijd van Bach. De zinsconstructie in de eerste zin (*seid ihr gerochen*) was ook toen al achterhaald.

Het ouderwetse taalgebruik heeft Bach niet verhinderd rond de bekende en veel gebruikte koraalmelodie van Hans Leo Hassler prachtige muziek te componeren. Bach had het wonderbaarlijke vermogen om een volledig autonome melodielijntje te ontwikkelen rondom een koraalmelodie. Luister vooral naar de trompetten: het klinkt bijna jazzy zoals zij swingen en glissando spelen ('glijden'). Je moet het maar kunnen op een natuurtrompet!

Muziek om echt blij van te worden! Steek de trompet!